



ID: 1248325

Margarita A.

☎ 775*****

✉ afa***@***.com

📅 Rok narození 1999

🎓 Vzdělání

Filozofická fakulta UK Praha

Angličtina pro mezikulturní komunikaci

září 2021 – dosud • Vysokoškolské

University of Washington

English Linguistics

březen 2022 – červen 2022 • Vysokoškolské

Filozofická fakulta UK Praha

Anglistika - amerikanistika

říjen 2018 – září 2021 • Bakalářské

📅 Praxe

Freelance copywriterka a překladatelka

Freelance

leden 2020 – dosud • 4 roky a 5 měsíců

Poskytuji překladatelské a redakční služby na základě projektu. Mezi mými zkušenostmi patří: – Překlad marketingových textů pro salon krásy (Your Desire, Praha). Moje texty se staly základním kamenem při spuštění účtu studia na Instagramu a přilákaly nové klienty; – EN-RU překlad aplikace pro App Store (WabiTime). Mé překlady zpřístupnily aplikaci ruským uživatelům a pomohly vývojáři rozšířit ruskou klientelu; – RU-EN překlady a úpravy marketingových materiálů a prezentací pro investiční startup, které pomohly získat investory pro projekt.

Copywriter

Slotegrator

únor 2023 – květen 2023 • 4 měsíce

Psaní analytických článků z oboru; překlady článků do ruštiny a angličtiny; příprava textů optimalizovaných pro SEO; editace a korektury textů; koordinace s marketingovými a designovými týmy při ilustrování článků; doporučování nových témat.

Administrativní pracovník

PharmaSwiss Česká republika s.r.o.

únor 2022 – únor 2023 • 1 rok a 1 měsíc

– Moje práce začala během spin-off společnosti Bausch Health Inc. Podílela jsem se na úpravě fungování HR oddělení mateřské společnosti a jeho udržování v chodu. – Aktualizovala jsem, vytvářela a překládala (CZ-EN) interní dokumentaci (firemní směrnice, smlouvy, prezentace, oficiální komunikace) pro nastavení fungování nové pobočky společnosti. – Naučila jsem si stanovit priority a pracovat pod tlakem - slovo, které definovalo toto období ve vývoji společnosti.

English Translator

ROWAN LEGAL

leden 2020 – prosinec 2022 • 3 roky

– Přeložila jsem více než 50 článků pro firemní média o českém právu a legislativě, včetně tiskových zpráv a dalšího webového obsahu, pro anglickou verzi webových stránek společnosti. – Díky této práci umím pracovat se složitou slovní zásobou (a vést terminologické databáze) a pozorně upravovat texty. – Začínala jsem jako úplný začátečník v oboru, ale vyrostla jsem ve specialistu se silnými rešeršními schopnostmi a prokázala jsem schopnost snadno se orientovat a naučit se novému lexiku a oboru.

Jazyky

francouzština • pokročilý začátečník

čeština • pokročilá

angličtina • výborná

ruština • výborná

Řidičský průkaz

 B - osobní auta

Technické znalosti

Operační systémy

MS Windows 8 / 10 / 11 • zkušený

MacOS • zkušený

MS Windows XP / Vista / 7 • zkušený

Chytrý telefon Apple iOS • expert

Běžná práce na počítači

Textový editor (MS Word) • expert

Tabulkový kalkulátor (MS Excel) • zkušený

Prezentační program (MS PowerPoint) • zkušený

Internetový prohlížeč a e-mail • expert

MS Outlook • expert

Tvorba obsahu a online marketing

Copywriting • zkušený

SEO, linkbuilding • pokročilý

WordPress / CMS • začátečník

Kurzy

Trados Studio pro překladatel,

SDL Trados Studio 2022 for Translators, Intermediate Certificate, RWS [kontaktní údaj odstraněn]

červen 2022

Dovednosti

Mé silné stránky

Aktivní přístup

Flexibilita

Ochota učit se

Pracovitost

Přizpůsobivost

Samostatnost

Spolehlivost, zodpovědnost

Výkonnost

Zvládání stresu, práce pod tlakem

Mohu nabídnout

Empatii

Logické myšlení

Schopnost práce v kolektivu a týmové práce

Srozumitelná a efektivní komunikace

Tvůrčí (kreativní) myšlení

Zájmy

Analogová fotografie, sport (snowboarding, pilates), hudba a koncerty, knihy

Představa o práci

Kde hledám práci

Praha + 5 km ochota dojíždět

Chci pracovat jako

Asistent v médiích, reklamě, PR

Copywriter

Editor

Korektor

Technical Writer

Možná spolupráce

Plný úvazek

Zkrácený úvazek

Brigády

VYTVOŘENO NA

 ŽIVOTOPISY.CZ | Největší databáze uchazečů o práci

 Garantujeme, že uchazeč hledá práci

[Prohlédnout na webu](#)